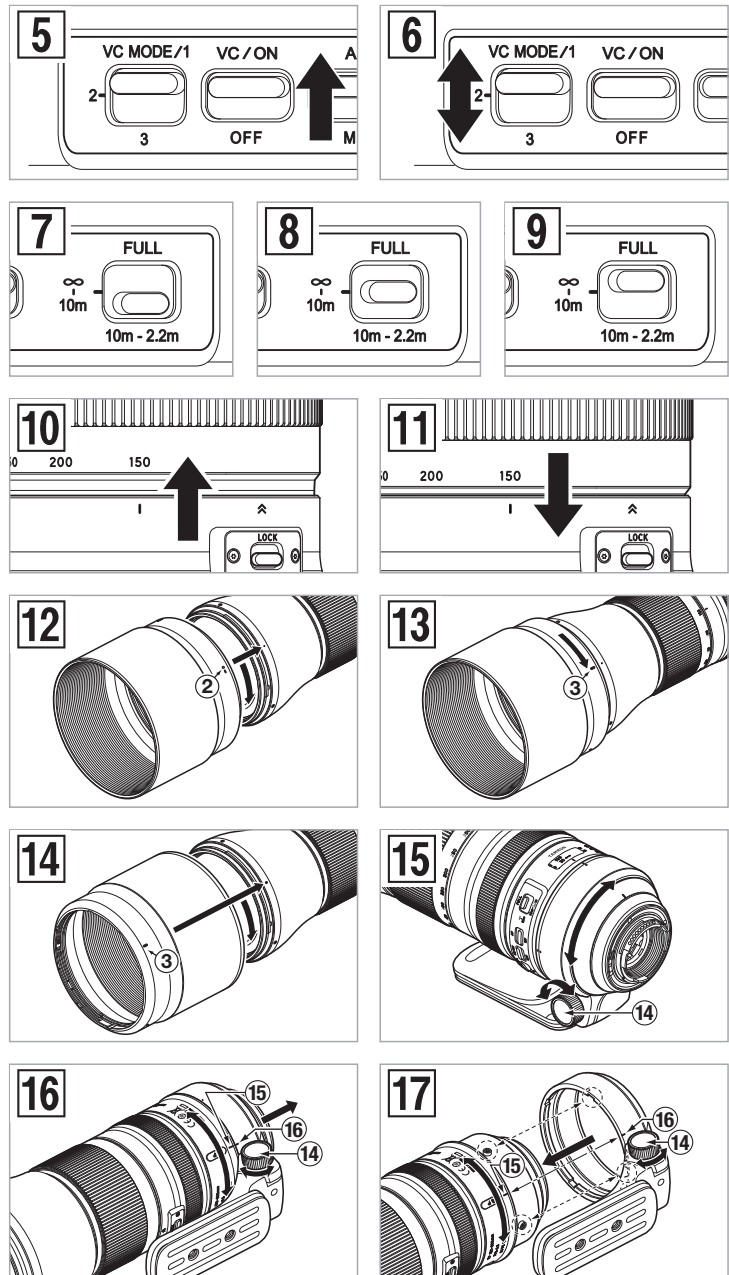
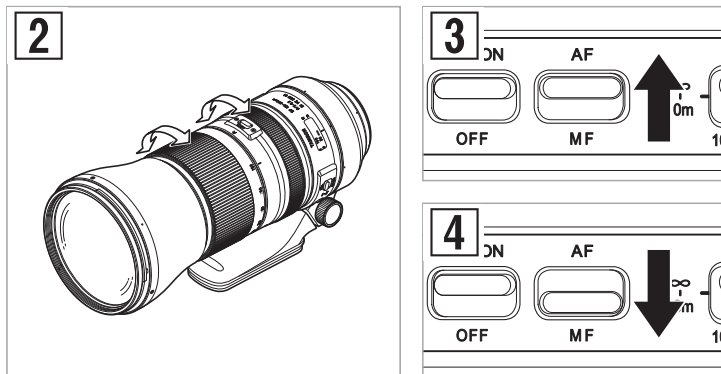
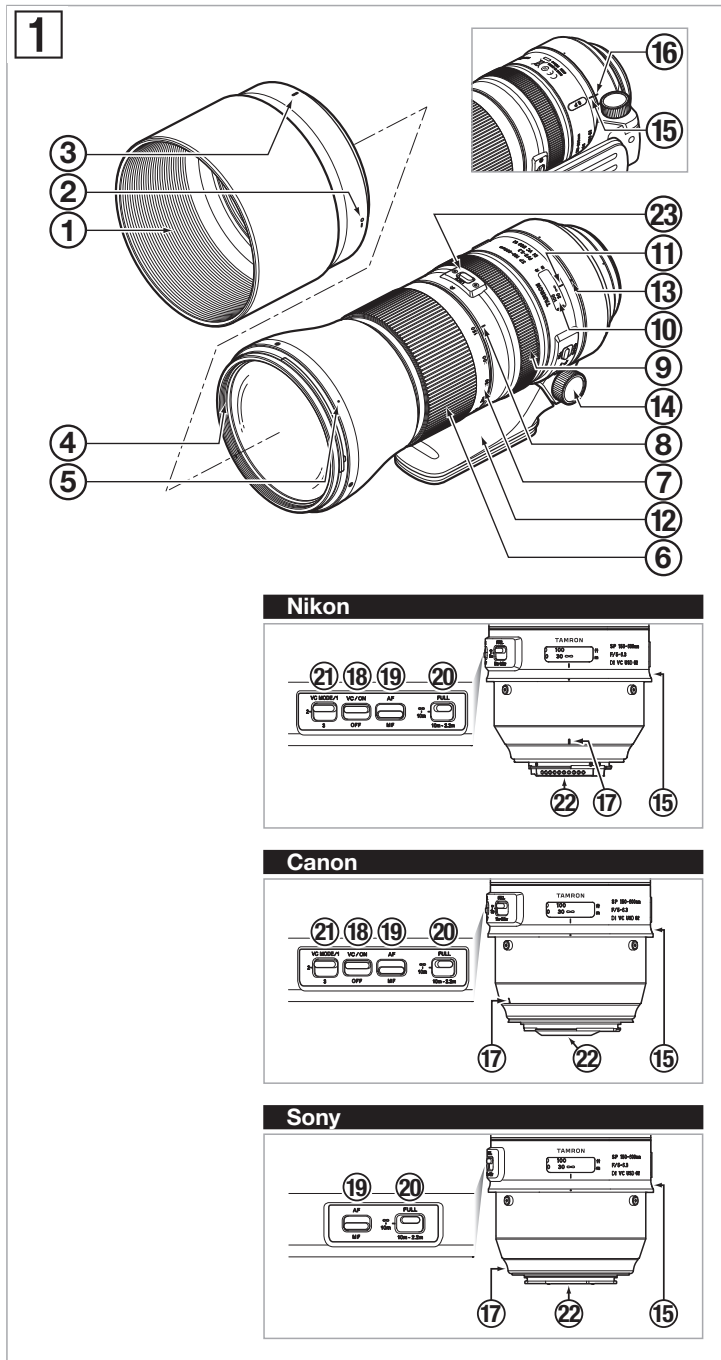


# TAMRON | Model: A022 Owner's manual

## SP150-600mm F/5-6.3 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon) SP150-600mm F/5-6.3 Di USD G2 (for Sony \*Models without the VC)



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za kúpu objektívu Tamron, najnovšieho doplnku k Vašmu fotografickému vybaveniu. Pred použitím Vašho nového objektívu si dôkladne prečítajte túto Príručku majiteľa, aby ste sa oboznámili s objektívom a správnymi technikami vytvárania obrazov najvyššej možnej kvality. Za vhodnú manipuláciu a starostlivosť sa Vám objektív Tamron odvdáči mnohými rokmi fotografovania krásnych a vzrušujúcich obrázkov.

• Vysvetľuje opatrenia na predchádzanie problémom.

• Vysvetľuje veci, ktoré by ste popri základných úkonoch mali vedieť.

## NÁZVY ČASTÍ (pozri obr. 1, ak nie je určené inak)

- ① Kryt objektívu
- ② Značka zarovnania pripojenia krytu
- ③ Značka uzamknutia krytu
- ④ Krúžok filtra
- ⑤ Značka uvoľnenia krytu
- ⑥ Zoomovací prsteneč
- ⑦ Rozsah ohniskovej vzdialenosti
- ⑧ Značka ohniskovej vzdialenosti
- ⑨ Zaostrovací prsteneč
- ⑩ Rozsah vzdialenosti
- ⑪ Značka vzdialenosti
- ⑫ Pripojenie statívu
- ⑬ Značka pre pripojenie statívu
- ⑭ Zaisťovacia skrutka pripojenia statívu
- ⑮ Značka uvoľnenia pripojenia statívu (na strane objektívu)
- ⑯ Značka uvoľnenia pripojenia statívu (na strane statívu)
- ⑰ Značka pripojenia objektívu
- ⑱ VC spínač (kompenzácia vibrovania)
- ⑲ AF/MF spínač
- ⑳ Prepínač rozsahu ostrenia
- ㉑ Prepínač režimu VC
- ㉒ Kontakty rozhrania objektívu fotoaparátu
- ㉓ Spínač uzamknutia zoomu na širšej strane

## ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

	A022
Ohnisková vzdialenosť	150 - 600 mm
Maximálna clona	F/5-6,3
Zorný uhol	16°25' - 4°8'
Konštrukcia objektívu	13/21
Minimálna vzdialenosť zaostrenia	2,2 m (86,6")
Maximálny pomer zväčšenia	1:3,9 (na 600 mm)
Veľkosť filtra Ø	95 mm
Dĺžka	257,7 mm* (10,1")
Priemer Ø	108,4 mm (4,3")
Hmotnosť (s pripojením statívu)	1 990 g* (70,2 oz)
Kryt objektívu	HA022

• \* Hodnoty sú technickými údajmi produktov Nikon.

Dĺžka: Vzdialenosť od prednej strany objektívu po montážny povrch.

Vlastnosti a výzory objektívov uvedených v tejto príručke majiteľa sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## PRIPOJENIE A ODPOJENIE OBJEKTÍVU

Odstráňte zadný vrchnák objektívu. Zarovnajte k sebe značku pripojenia objektívu ⑰ a značku pre pripojenie na fotoaparát a potom vložte objektív.

Otáčajte objektív v smere pohybu hodinových ručičiek, az kým klikne a zapadne. (Pri modeloch Nikon otáčajte proti pohybu hodinových ručičiek.)

Ak chcete objektív odpojiť, otáčajte ním do opačného smeru, pričom tlačte uvoľňovací gombík objektívu na fotoaparáte.

• Pred pripojením alebo odpojením objektívu fotoaparát vypnite.

• V režime AF môže byť náročné pracovať automatickému zaostrovaniu v závislosti od predmetu.

• Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vašho fotoaparátu.

## PREPNUTIE NA REŽIM ZAOSTROVANIA (ref. obr. 1, 3 a 4)

Na foteenie pomocou automatického zaostrovania (AF) nastavte spínač AF/MF ⑲ na „AF“.

Na foteenie pomocou manuálneho zaostrovania (MF) nastavte spínač AF/MF ⑲ na „MF“, a potom rukou otáčajte zaostrovacím prstencom a zaostríte obraz.

• Škála vzdialenosti ⑩ slúži ako pomôcka. Môže sa líšiť od aktuálneho miesta zaostrenia.

• V režime AF môže byť náročné pracovať automatickému zaostrovaniu v závislosti od predmetu.

• Prostredníctvom plne manuálneho mechanizmu, keď zaostrujete s AF, je možné prepnúť na MF pootočením zaostrovacieho prstencu, kým je spínač AF/MF nastavený na AF. AF môže byť obnovené uvoľnením prsta z tlačidla spúšte a následným stlačením tlačidla spúšte do polovice.

• Na zaistenie zaostrenia za rôznych podmienok sa zaostrovací prsteneč ⑨ otáča do polohy nekonečna (∞). Podľa toho vždy skontrolujte zaostrenie v hľadáčku, keď fotíte s manuálnym zaostrením, dokonca aj keď je zaostrenie nastavené na nekonečno.

• Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vašho fotoaparátu.

## VC MECHANIZMUS (ref. obr. 1, 5 a 6) (namontovaný pre modely Nikon a Canon)

VC (kompenzácia vibrácie) mechanizmus redukuje rozmazanie obrazu spôsobeného fotografovaním v ruke.

### ■ Ako používať VC

Keď používate VC, nastavte spínač VC ⑱ na ON (ZAP).

Stlačte spúšť do polovice a pred tým, ako urobíte fotku, sa uistite, že obraz v hľadáčku je stabilný.

### ■ Zapnutie režimu VC

Režim VC môžete prepínať pomocou spínača režimu VC ㉑.

**MODE 1** Základný režim, ktorý vyváži stabilitu hľadáčka a kompenzačné efekty

**MODE 2** Režim posúvania

**MODE 3** Režim, ktorý uprednostní kompenzačné efekty, kompenzuje len v momente uvoľnenia spúšte.

\* MODE 1 a MODE 3 nepodporujú posúvanie.

\* Na fotografovanie so živým pohľadom použite MODE 1.

\* Nastavenia je možné upraviť pomocou TAP-in Utility len pre MODE 1.

### • VC je efektívne za nasledujúcich podmienok

- Slabo osvetlené miesta
- Miesta, kde je zakázané fotografovať s bleskom
- Miesta, kde je nestabilná zem

### • VC nemusí poskytnúť dostatočný výkon za nasledujúcich podmienok

- Keď sa fotografia robí z vozidla, ktoré sa veľmi natriasa
- Fotografovanie počas nadmerného pohybovania fotoaparátom
- Pri foteení s použitím statívu
- Spínač VC nastavte na OFF (VYP), keď robíte fotografie s bulb fotografovaním (dlhá expozícia). V opačnom prípade môže VC spôsobiť nesprávne fungovanie.

• Obraz v hľadáčku môže byť hned' po stlačení spúšte do polovice rozmazaný. To je kvôli princípom VC, nie je to zlá funkčnosť.

• Keď je VC nastavené na ON (ZAP), počet zhotoviteľných snímkov sa zníži z dôvodu energie spotrebovanej fotoaparátom.

• Nastavte spínač VC na OFF (VYP), keď fotíte vtedy, keď je fotoaparát zaistený niečím iným ako Vašou rukou (napr. statívom).

• Nesnímajte objektív z fotoaparátu, kým je VC v stave aktivácie. Ak snímate objektív, keď je VC v stave aktivácie, objektív môže vydať kliknutie, ak ním potrasíte. Toto nie je porucha. Ak je objektív namontovaný na fotoaparát, fotoaparát sa zapne, tento zvuk sa vypne.

• V MODE 2 a MODE 3, môžu byť efekty VC v hľadáčku obmedzené, ale toto nie je chyba.

• Pri fotoaparátach Nikon vybavených zabudovaným bleskom bude VC vypnuté, kým sa zabudovaný blesk nabíja.

## POUŽÍVANIE ROZSAHU OSTRENIA (ref. obr. 1, 7 až 9)

Keď je zapnuté automatické zaostrovanie, prepnutím spínača rozsahu ostrenia ㉒ môžete zrýchliť zaostrovanie.

### ■ Na obmedzenie rozsahu automatického zaostrenia na blízke (1,0 až 2,2 m) objekty (ref. obr. 7)

Prepínač rozsahu ostrenia nastavte na „10 m-2,2 m“.

### ■ Na obmedzenie rozsahu automatického zaostrenia na vzdialené (nekonečno až 10 m) objekty (ref. obr. 8)

Prepínač rozsahu ostrenia nastavte na „∞-10 m“.

### ■ Keď nepoužívate rozsah ostrenia (ref. obr. 9)

Prepínač rozsahu ostrenia nastavte na „FULL“.

## ZOOMOVANIE (ref. obr. 1 a 2)

Počas toho, ako pozeráte cez hľadáček fotoaparátu, otáčajte zoomovacím prstencom ⑥ objektívu pre nastavenie ohniskovej vzdialenosti vhodnej pre obraz, a potom stlačte spúšť.

## MECHANIZMUS UZAMKNUTIA FLEX-ZOOMU (ref. obr. 1, 10 a 11)

Tento mechanizmus je určený na zabránenie neúmyselného zoomovania objektívu v akejkolvek polohe. Otočte zoomovací prsteneč do pozície zoomu a potom použite uzamknutie hned' po tom, ako stanovíte polohu.

### ■ Nastavenie uzamknutia zoomu (ref. obr. 10)

Posúvajte zoomovací prsteneč k okraju predmetu, až kým nie je viditeľná biela značka.

### ■ Uvoľnenie uzamknutia zoomu (ref. obr. 11)

Posuňte zoomovací prsteneč k okraju fotoaparátu.

- Počas takých činností, ako prenášanie výrobku, použite uzamknutie zoomu na širšej strane, aby ste predišli jeho spadnutiu kvôli vlastnej váhe.
- Pre zoomovanie uvoľnite uzamknutie a potom otáčajte zoomovacím prstencom.
- Dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty, keď prepínate uzamknutie zoomovania.
- Ak fotoaparát nebudete používať po dlhšiu dobu, pred uskladnením uvoľnite uzamknutie flex-zoomu.

## KRYT OBJEKTÍVU (ref. obr. 1, 12 až 14)

Ako štandardné vybavenie je poskytovaný bajonetový kryt objektívu.

Odporúčame foteenie s riadne pripojeným krytom, pretože kryt objektívu eliminuje rozptýlené svetlo, ktoré môže mať vplyv na obraz.

### ■ Používanie krytu objektívu (ref. obr. 12 a 13)

Zarovnajte k sebe značku zarovnania pripojenia krytu ② na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objektíve.

Otáčajte krytom v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka uzamknutia krytu ③ a značka uvoľnenia krytu ⑤.

### ■ Zloženie krytu objektívu (ref. obr. 14)

Zložiť môžete kryt objektívu v opačnom poradí, ako ste ho pripojili.

Zarovnajte k sebe značku uzamknutia krytu ③ na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objektíve.

Otáčajte krytom v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka zarovnania pripojenia krytu ② a značka uvoľnenia krytu ⑤.

- Dajte pozor na to, že okraj fotografovaného obrazu môže byť stmavnutý, ak kryt nie je riadne pripavený.

## PRIPOJENIE STATÍVU (ref. obr. 1, 15 až 17)

Model A022 je dodávaný s prípojkou na statív. Keď používate statív, objektív pevne pripojte k statívu pomocou prípojky na statív.

### ■ Zmena polohy nasmerovania fotoaparátu (ref. obr. 15)

Keď zmeníte polohu nasmerovania fotoaparátu, môžete otáčať objektívom tak, že uvoľníte uzamky skrutku prípojky na statív ⑬.

Keď určíte polohu foteenia, pevne zatiahnite uzamky skrutku prípojky na statív ⑬.

### ■ Pripojenie a odstránenie prípojky na statív (ref. obr. 16 a 17)

Objektív môžete pripojiť a odpojiť pomocou uvoľnenia uzamky skrutky prípojky na statív ⑬, otočením objektívu a potom zarovnaním značiek uvoľnenia ⑮ a ⑯ do rovnakej polohy.

Po pripojení pevne zatiahnite uzamky skrutku prípojky na statív ⑬.

- Prípojka na statív č. A022 sa môže pripojiť na platformu fotoaparátu ARCA-SWISS.

## OPATRENIA PRI FOTENÍ

- Je zabudovaný systém interného zaostrovania (IF) na dosiahnutie minimálnej vzdialenosti zaostrovania. Vďaka tomu je rozsah foteenia širší ako pri objektívoch používajúcich iné zaostrovacie systémy, keď sa fotí na vzdialenosti menšie ako nekonečno.
- Vždy, keď používate vstavaný blesk na fotoaparáte pre foteenie s bleskom, dajte dole kryt. V opačnom prípade môže kryt alebo objektív stmaviť okraj obrazu. Pri fotografovaní zblízka samotný objektív zablokuje blesk a na okrajoch obrazovky sa môže objaviť tmavý polkruh, dokonca aj vtedy, keď sa kryt objektívu nepoužíva. Pre foteenie s bleskom odporúčame používať externý blesk poskytovaný výrobcom fotoaparátu.
- Odlišnosti v zobrazovacích systémoch fotoaparátov môžu mať za následok zobrazovanie hodnôt odlišných od hodnôt maximálnej a minimálnej clony uvedených v technických údajoch. Toto nie je chyba.
- Negarantujeme použitie s fotoaparátmi s vymeniteľným nezrkadlovým objektívom.

## PRE ZAISTENIE DLHODOBEJ SPOKOJNOSTI

- Odstraňujte prach a nečistoty z objektívu pomocou ventilátora alebo jemnej kefy. Nedotýkajte sa objektívu prstami.
- Keď sa na šošovku dostanú odtlačky prstov alebo mastnota, jemne utrite bežne dostupnými papierikmi na čistenie šošoviek, navlhčíte dobre vypratú bavlnenú handričku alebo handričku z mikrovlákna (handričku na okuliare a pod.) v čistiacom prostriedku na šošovky, potom jemne poutierajte povrch šošovky, začnite od stredu. Nepoužívajte silikónovú handričku.
- Teleso objektívu vyčistíte silikónovou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzén, riedidlo ani iné organické rozpúšťadlá.
- Najväčším problémom pre šošovky je pleseň. Objektív skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste. Keď skladujete objektív v obale na objektív, skladujte ho s bežne dostupnými pohlcovačmi vlhkosti a občas pohlcovače vlhkosti vymeňte.
- Nedotýkajte sa kontaktov rozhrania objektívu fotoaparátu. Ak prach alebo nečistoty spôsobia problémy v kontakte, signály nie sú riadne prenášané medzi objektívom a fotoaparátom, a môže sa objaviť chyba.
- Ak sa teplota náhle zmení, vo fotoaparáte a objektíve sa môže vytvoriť vlhkosť a spôsobiť tak nefunkčnosť. Aby ste tomu predišli, pevne uzavrite zariadenie do plastovej tašky alebo podobného obalu. Po tom, ako sa zariadenie prispôbi okolitej teplote, vyberte ho z obalu a používajte ako zvyčajne.



### Likvidácia elektrických a elektronických zariadení v domácnostiach. Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)

Tento symbol označuje, že výrobok by nemal byť likvidovaný ako domáci odpad.

Musi byť odovzdaný do strediska pre separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.

V prípade kúpy nových výrobkov môže byť tento výrobok vrátený distribútorovi alebo do zberného centra pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ste mohli spôsobiť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku alebo jeho častí.

Nelegálna likvidácia tohto výrobku môže mať za následok sankcie. Podrobnejšie informácie ohľadom recyklácie tohto výrobku získate na svojom miestnom úrade, u spoločnosti zodpovednej za likvidáciu domového odpadu, alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

# TAMRON

# SLOVENSKY

## Opatrenia pre používanie objektívov Tamron

V záujme bezpečného chodu si pred používaním výrobku určite dôkladne prečítajte „Opatrenia pre používanie objektívov Tamron“ a príručku.

Po ich prečítaní si ich uložte na miesto, kde ich ľahko nájdete, kedykoľvek ich budete potrebovať.

Upozorňujúce pokyny sú rozdelené do dvoch nasledujúcich kategórií, v závislosti od úrovne nebezpečenstva.



### VAROVANIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa nedodržia alebo ak sa vykonajú nesprávne, môžu viesť k smrti alebo vážnemu poraneniu.

- Nepozorujte slnko alebo iný silný zdroj svetla priamo pomocou tohto objektívu alebo fotoaparátu, ku ktorému je objektív pripojený.  
Môžete si tým spôsobiť stratu zraku alebo iné poškodenie.
- Nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte objektív.  
Mohli by ste tým poškodiť objektív alebo fotoaparát.
- Držte objektív mimo dosahu malých detí.  
Je tu riziko poranenia, ak objektív spadne.



### UPOZORNENIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa na ne neberie ohľad alebo sú vykonané nesprávne, môžu viesť k poraneniu alebo fyzickým škodám.

- Neumiestňujte objektív na priame slnečné svetlo ani ho nenechávajte na veľmi horúcom mieste, napríklad v aute. Mohli by sa poškodiť vnútorné časti objektívu alebo by to mohlo spôsobiť požiar.
- Vždy, keď sa objektív nepoužíva, pripojte kryt objektívu.
- Keď pripájate objektív k fotoaparátu, uistite sa, že objektív ste poriadne pripevnili k fotoaparátu a pevne uzamkli.  
Ak objektív nie je riadne pripojený, mohlo by byť ťažké ho odpojiť, alebo by mohol spadnúť a spôsobiť škody alebo poranenie.
- Tento objektív nepoužívajte na nič iné, len na fotografovanie.
- Neprenášajte objektív, keď je pripojený k statívu.